UNE ✦ SACRA

Judaísmo

Talmud — Meguilá 2a–4a

(selección)

✦ ✦ ✦

Sabios de las academias de Babilonia

Traducción (edición 1.6)

Créditos

Autor	Sabios de las academias de Babilonia
Fecha	siglos III–V d. C.
Idioma original	Arameo
Versión	Traducción (edición 1.6)
Traducción	Traducción popular
Fuente	Sefaria — Daf Shevui (Joshua Kulp)
Licencia	CC BY-NC-SA 4.0 · original: CC0

Acerca de:

El Talmud de Babilonia reúne la Mishná y la Guemará, los debates de los sabios de las academias de Babilonia (siglos III a V) sobre ella, escritos en arameo y hebreo.

Esta selección abre el tratado Meguilá, sobre la lectura del libro de Ester en Purim: la mishná de las fechas de lectura (días 11 a 15 de Adar) y la discusión que provoca, pasando por el origen de los Targumim de Onkelos y de Jonatán ben Uziel, la precedencia entre el estudio de la Torá, el servicio del Templo y el entierro de un muerto abandonado, y la obligación de las mujeres de oír la Meguilá.

Cada capítulo es una página (folio) del Talmud. En hebreo: תַּלְמוּד בַּבְלִי, מְגִלָּה.

Fuente: https://www.sefaria.org/Megillah.2a?ven=Daf_Shevui

Esta traducción popular y el diseño de este archivo son de Une Sacra, bajo la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): puede copiarse y compartirse citando "Une Sacra (unesacra.com)", sin uso comercial y con la misma licencia. El texto original sigue la licencia de su fuente. Términos de uso: unesacra.com/#/legal/terms

Edición digital generada el 27 de noviembre de 2026 por Une Sacra, biblioteca abierta de textos sagrados. · UneSacra.com

Índice

2a

2b

3a

3b

4a

2 A

✦

1 La Meguilá se lee el día once, el doce, el trece, el catorce y el quince [de Adar], nunca antes y nunca después. Las ciudades que están amuralladas desde los días de Josué hijo de Nun leen el día quince; las aldeas y las ciudades grandes leen el día catorce, salvo que las aldeas adelantan la lectura al día de reunión.

2 ¿Cómo es eso? Si el catorce [de Adar] cae en lunes, las aldeas y las ciudades grandes leen ese día y los lugares amurallados al día siguiente. Si cae en martes o en miércoles, las aldeas adelantan la lectura al día de reunión, las ciudades grandes leen ese día y los lugares amurallados al día siguiente.

3 Si cae en jueves, las aldeas y las ciudades grandes leen ese día y los lugares amurallados al día siguiente. Si cae en viernes, las aldeas adelantan la lectura al día de reunión y las ciudades grandes y los lugares amurallados leen ese día.

4 Si cae en Shabat, las aldeas y las ciudades grandes adelantan la lectura al día de reunión, y los lugares amurallados leen al día siguiente. Si cae en domingo, las aldeas adelantan la lectura al día de reunión, las ciudades grandes leen ese día y las ciudades amuralladas al día siguiente.

5 Guemará. La Meguilá se lee el día once. ¿De dónde se deriva esto? ¿"De dónde se deriva esto"? Sin duda es como enseñamos más adelante: "Los sabios fueron indulgentes con las aldeas, permitiéndoles adelantar la lectura al día de reunión, para que pudieran proveer comida y agua a sus hermanos en las ciudades grandes".

6 Esto es lo que queremos decir [con nuestra pregunta]: Ya que todas estas fechas fueron establecidas por los Hombres de la Gran Asamblea, pues si [lo negaras y dijeras] que los Hombres de la Gran Asamblea establecieron solo el catorce y el quince, ¿[sería posible que] los Rabinos [posteriores] vinieran y anularan una institución hecha por los Hombres de la Gran Asamblea? ¿No hemos aprendido: Un tribunal no puede anular las decisiones de otro tribunal a menos que lo supere en número y en sabiduría?

7 Evidentemente, por tanto, todos estos días deben haber sido establecidos por los Hombres de la Gran Asamblea. Entonces, ¿dónde está insinuado?

8 R. Shemen b. Abá dijo en nombre de R. Yojanán: El versículo dice: "Para confirmar estos días de Purim en sus tiempos." Establecieron para ellos muchos "tiempos".

9 ¿Pero no es necesario este texto para su sentido literal? Si fuera solo eso, la Escritura podría decir simplemente "en el tiempo [señalado]".

10 ¿Qué implica, entonces, "sus tiempos"? ¡Un gran número de tiempos! ¿Pero no es todavía necesaria [la expresión "sus tiempos"] para indicar que el tiempo de uno no es el mismo que el tiempo del otro? Si así fuera, el versículo debería haber dicho solo "su tiempo". ¿Por qué dice "sus tiempos"? Para que de ahí se deduzcan todos ellos.

11 ¿Pero digamos "numerosos tiempos"? "Sus tiempos" es semejante a "su tiempo". Así como "su tiempo" indicaría dos [días], así "sus tiempos" indica dos [días adicionales].

12 ¿Pero por qué no hacer de estos el doce y el trece? Por la razón dada [en otro lugar] por R. Shmuel b. Yitsjak, de que el trece era el tiempo de reunión para todos, y no hace falta para él ninguna indicación especial en

el texto; así podemos decir aquí que el día trece es un tiempo de reunión y no hace falta para él ninguna indicación especial en el texto.

13 ¿Pero por qué no decir que se refieren al dieciséis y al diecisiete? Está escrito: "Y no pasará" (Ester 9:27).

14 R. Shmuel b. Najmaní dijo: El versículo dice: "Como los días en que los judíos tuvieron reposo de sus enemigos" (Ester 9:22). "Los días" [habría bastado]. "Como los días" viene a incluir el once y el doce.

15 ¿Pero digamos el doce y el trece? R. Shmuel b. Yitsjak dijo: El trece era un tiempo de reunión para todos y no requiere indicación especial. ¿Pero digamos el dieciséis y el diecisiete? Está escrito: "Y no pasará."

16 ¿Por qué R. Shmuel b. Najmaní no derivó la regla de la expresión "en sus tiempos"? Él no acepta la distinción [hecha arriba entre] "tiempo", "su tiempo" y "sus tiempos".

17 ¿Y por qué R. Shemen b. Abá no derivó la regla de la expresión "como los días"? Él puede decirte: Esto sirve para que la regla se aplique a las generaciones futuras.

18 Rabá b. Bar Janá dijo en nombre de R. Yojanán: Esta [regla enunciada en la Mishná] es la decisión de R. Akiva, el sabio anónimo, que hace la distinción entre "tiempo", "su tiempo" y "sus tiempos"; pero según los Sabios la Meguilá debe leerse solo en el día propio.

19 Objetaron: "R. Judá dijo: ¿Cuándo [vale esta regla]? Cuando se cuentan los años a partir de ella, solo cuando los años están debidamente fijados e Israel reside en su propia tierra. Pero hoy, como podemos calcular [la fecha, la Meguilá] debe leerse solo en el día propio".

20 Ahora bien, ¿a qué autoridad sigue aquí R. Judá? Si digo R. Akiva, aun en estos días esta institución es válida.

21 Más bien, debe ser según los Rabinos, ¡y [aun según ellos] leemos [en los otros días] al menos cuando los años están debidamente fijados e Israel reside en su propia tierra! Esto es una refutación de R. Yojanán.

22 Hay quienes dicen: Rabá b. Bar Janá dijo en nombre de R. Yojanán: Esta regla sigue la decisión de R. Akiva, la autoridad anónima, pero los Sabios sostenían que en estos días, como la gente cuenta a partir de ella, la leemos solo en el día propio.

23 También se ha enseñado: "R. Judá dijo: ¿Cuándo vale esta regla? Cuando los años están debidamente fijados e Israel reside en su propia tierra; pero en estos días, como la gente cuenta a partir de ella, se lee solo en el día propio."

24 R. Ashí notó una contradicción entre dos afirmaciones de R. Judá,

Une Sacra · edición 1.6 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

2 B

✦

1 y por eso atribuyó la afirmación de la baraita a R. Yosé hijo de R. Judá.

2 [Dijo:] ¿Puede R. Judá haber dicho realmente que en estos días, como la gente cuenta a partir de ella, se lee solo en el día propio? Y esto lo contradice lo siguiente: R. Judá dijo: ¿Cuándo [se adelanta la lectura]? En los lugares donde los aldeanos van a la ciudad el lunes y el jueves; pero en los lugares donde no van a la ciudad el lunes y el jueves, se lee solo en el día propio.

3 En todo caso, en los lugares donde van a la ciudad el lunes y el jueves, ¿se lee [en las fechas anteriores] aun en estos tiempos? Por eso atribuyó la afirmación de la baraita a R. Yosé hijo de R. Judá.

4 ¿Y solo porque encuentra una contradicción entre dos afirmaciones de R. Judá, atribuye la baraita a R. Yosé hijo de R. Judá?

5 R. Ashí había oído que algunos transmiten la afirmación en nombre de R. Judá y algunos la transmiten en nombre de R. Yosé hijo de R. Judá, y, para evitar que R. Judá se contradijera, dijo que quien atribuyó la afirmación a R. Judá no [la relataba] con exactitud, mientras que quien la atribuyó a R. Yosé hijo de Judá [la relataba] con exactitud.

6 Las ciudades que están amuralladas desde los días de Josué hijo de Nun leen el día quince. ¿De dónde se deriva esta regla? Ravá dijo: Porque la Escritura dice: “Por eso los judíos de las aldeas, que habitan en las ciudades

sin muros, etc." (Ester 9:19). Ya que las aldeas [leen] el catorce, las ciudades amuralladas [deben leer] el quince.

7 ¿Pero por qué no decir que las aldeas [deben leer] el catorce, y las ciudades amuralladas de ningún modo? ¿Acaso no son ellos también israelitas? ¿Y, además, no está escrito: Desde la India hasta Etiopía (Ester 1:1)?

8 ¿Pero por qué no decir que las aldeas [deben leer] el catorce y las ciudades amuralladas tanto el catorce como el quince, como está escrito: "Que celebraran el día catorce del mes de Adar y el día quince del mismo, cada año"? (Ester 9:21).

9 Si el texto hubiera dicho "el día catorce y quince", tendrías razón. Ahora, no obstante, que está escrito "el día catorce y [ve'et] el día quince", el et viene y hace una distinción, de modo que un grupo es el catorce y el otro grupo el quince.

10 ¿Pero por qué no decir que las ciudades sin muros son el catorce, y las ciudades amuralladas pueden [celebrar], si quieren, el catorce o, si quieren, el quince? El versículo dice: "En sus tiempos" (Ester 9:31): el tiempo de uno no es el mismo que el tiempo del otro.

11 ¿Pero por qué no decir que deben celebrar el trece? [Deben hacer] como Susa.

12 Hemos explicado la celebración [de Purim]; ¿cómo sabemos que la lectura [de la Meguilá debe ser en estos días]? El versículo dice: "Y estos días serían recordados y celebrados" (Ester 9:28). El "recordar" se compara al "celebrar".

13 Nuestra Mishná no está de acuerdo con la opinión del siguiente Taná, como se ha enseñado: R. Josué b. Korjá dice: Las ciudades que están amuralladas desde los días de Asuero leen el día quince.

14 ¿Cuál es la razón de R. Josué b. Korjá? [Deben ser] como Susa: así como Susa está amurallada desde los días de Asuero y lee el día quince, así toda ciudad que está amurallada desde los días de Asuero lee el día quince.

15 ¿Cuál es, entonces, la razón de nuestro Taná? Hace una analogía entre las dos apariciones de la palabra perazí [aldeanos]. Está escrito aquí: "Por eso los judíos de las aldeas [haperazim]", y está escrito en otro lugar: "Además de las ciudades sin muros [haperazí], muchísimas" (Deuteronomio 3:5); así como allí la referencia es a ciudades que [no] estaban amuralladas en los días de Josué hijo de Nun, así aquí la referencia es a ciudades que [no] estaban amuralladas en los días de Josué hijo de Nun.

16 Puedo entender por qué R. Josué b. Korjá no adoptó la opinión de nuestro Taná: no acepta la analogía de perazí con perazí. ¿Pero por qué nuestro Taná no acepta la opinión de R. Josué b. Korjá?

17 ¿[Preguntas] por qué no la acepta? ¡Pues porque hace la analogía de perazí con perazí, por supuesto! Lo que realmente quería preguntar era esto: [Según la opinión de nuestro Taná], ¿a quién seguía Susa? ¡No seguía ni a las aldeas ni a las ciudades amuralladas!

18 Ravá, o, según algunos, Kadi, dijo: Susa era una excepción, porque en ella se hizo un milagro.

19 Podemos entenderlo según la opinión de nuestro Taná, pues por eso está escrito: "Provincia y provincia, ciudad y ciudad" (Ester 9:28): "provincia y provincia", para distinguir entre las que estaban amuralladas en los días de

Josué hijo de Nun y las que estaban amuralladas en los días de Asuero; "ciudad y ciudad", igualmente, para distinguir entre Susa y las demás ciudades.

20 Pero, según R. Josué b. Korjá, es cierto que podemos explicar "provincia y provincia", para distinguir entre Susa y las demás ciudades; ¿pero cuál es el propósito de "ciudad y ciudad"?

21 R. Josué b. Korjá podría responder: ¿Y acaso nuestro Taná puede explicar las palabras satisfactoriamente? Ya que hace la analogía entre perazí y perazí, ¿para qué necesitamos las palabras "provincia y provincia"? La verdad es que el texto está allí para un midrash y para enseñar la regla de R. Josué b. Leví. Pues R. Josué b. Leví dijo: "Una ciudad y todo lo que le es contiguo y todo lo que se divisa junto con ella se considera ciudad."

22 ¿Hasta qué distancia? R. Jeremías, o, puedes decir también, R. Jiyá b. Abá, dijo: Tanto como de Jamtán a Tiberíades, que es un mil. ¿Por qué no decir [simplemente] un mil? Esto nos enseña cuál es la medida de un mil: tanto como de Jamtán a Tiberíades.

23 Y R. Jeremías, o, puedes decir también, R. Jiyá b. Abá, dijo: Las [formas alternativas de las] letras M'N'Ts'P'K fueron prescritas por los Vigías.

24 ¿De veras piensas así? ¿No está escrito: "Estos son los mandamientos" (Levítico 27:34), lo que implica que a ningún profeta se le permite introducir nada nuevo después? Y, además, R. Jisdá dijo: La mem y la sámej en las Tablas

Une Sacra · edición 1.6 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

3 A

✦

[1] permanecían en su lugar por milagro.

[2] Así es; estaban en uso, pero la gente no sabía qué forma iba en medio de la palabra y cuál al final, y los Vigías vinieron y dispusieron que las formas abiertas fueran en medio de la palabra y las formas cerradas al final.

[3] Pero, al fin y al cabo, ¿[tenemos el texto] "Estos son los mandamientos", lo que implica que ningún profeta estaba destinado jamás a introducir una innovación en adelante? Más bien, las olvidaron y después volvieron a restablecerlas.

[4] Jeremías, o, según algunos, R. Jiyá b. Abá, dijo también: El Targum de la Torá fue compuesto por Onkelos el converso bajo la guía de R. Eliezer y R. Josué. El Targum de los Profetas fue compuesto por Jonatán ben Uziel bajo la guía de Hageo, Zacarías y Malaquías, y la tierra de Israel [entonces] tembló en un área de cuatrocientas parasangas por cuatrocientas parasangas, y una Voz Celestial salió y exclamó: "¿Quién es este que ha revelado Mis secretos a los hombres?"

[5] Jonatán b. Uziel se levantó y dijo: "Soy yo quien ha revelado Tus secretos a los hombres. Te es plenamente sabido que no lo he hecho por mi honra ni por la honra de la casa de mi padre, sino que por Tu honra lo he hecho, para que no se multipliquen las disputas en Israel."

6 Quiso revelar [por medio de] un targum [el sentido interior] de los Escritos, pero una Voz Celestial salió y dijo: ¡Basta! ¿Cuál era la razón? Porque en él está predicha la fecha del Mesías.

7 ¿Pero fue Onkelos el converso quien compuso el Targum del Pentateuco? ¿No dijo R. Iká en nombre de R. Jananel, en nombre de Rav: Qué significa el versículo "Y leyeron en el libro, en la ley de Dios, con interpretación, y dieron el sentido, e hicieron entender la lectura" (Nehemías 8:8)? "Y leyeron en el libro, en la ley de Dios": esto se refiere al texto [hebreo]; "con interpretación": esto se refiere al Targum; "y dieron el sentido": esto se refiere a las pausas de los versículos; "e hicieron entender la lectura": esto se refiere a los acentos, o, según otra versión,

8 ¿a las notas masoréticas? Los olvidaron y volvieron a establecerlos.

9 ¿Por qué no tembló la tierra por la [traducción de la] Torá, pero sí tembló por la de los Profetas? El sentido de la Torá se expresa con claridad, pero el sentido de los Profetas se expresa en algunas cosas con claridad y en otras de modo enigmático. [Por ejemplo,] está escrito: "En aquel día habrá gran llanto en Jerusalén, como el llanto de Hadadrimón en el valle de Meguidón" (Zacarías 12:11), y R. José dijo:

10 Si no fuera por el targum de este versículo, no sabríamos lo que significa. [El Targum (en arameo) es el siguiente:] "En aquel día habrá gran llanto en Jerusalén, como el llanto por Acab hijo de Omrí, que fue muerto por Hadadrimón hijo de Rimón en Ramot de Galaad, y como el llanto por Josías hijo de Amón, que fue muerto por el Faraón el Cojo en la llanura de Meguido."

11 “Y solo yo, Daniel, vi la visión; pues los hombres que estaban conmigo no vieron la visión; sino que cayó sobre ellos un gran temblor, y huyeron a esconderse” (Daniel 10:7). ¿Quiénes eran estos “hombres”? Jeremías, o, según algunos, R. Jiyá b. Abá, dijo: Eran Hageo, Zacarías y Malaquías.

12 Ellos eran superiores a él [en un aspecto], y él era superior a ellos [en otro]. Ellos eran superiores a él porque eran profetas y él no era profeta. Él era superior a ellos porque vio [en esa ocasión] y ellos no vieron.

13 ¿Pero si no vieron, por qué se asustaron? Aunque ellos mismos no vieron, su estrella vio.

14 Raviná dijo: Aprendemos de aquí que, si un hombre es presa del pavor aunque no ve nada, [la razón es que] su estrella ve. ¿Cuál es su remedio? Que recite el Shemá. Si está en un lugar inmundo, debe apartarse de él cuatro codos. Si no puede hacerlo, debe decir esta fórmula: “El cabrito del carnicero está más gordo que yo.”

15 Ahora que has dicho que las palabras “provincia y provincia, ciudad y ciudad” están allí para una derashá, ¿cuál es el propósito de las palabras “familia y familia” [en el mismo versículo]? Yosé b. Janiná respondió: Esto se refiere a las familias de los sacerdotes y levitas, para que interrumpan su servicio [en el Templo] a fin de venir a oír la lectura de la Meguilá.

16 Pues así dijo R. Judá en nombre de Rav: Los sacerdotes en su servicio [en el Templo], los levitas en su estrado, los israelitas en su puesto: todos interrumpen su servicio para oír la lectura de la Meguilá.

17 También se ha enseñado: Los sacerdotes en su servicio [en el Templo], los levitas en su estrado, los israelitas en su puesto: todos interrumpen su servicio para venir a oír la lectura de la Meguilá. En esto se apoyaron los

miembros de la casa de Rabí para interrumpir el estudio de la Torá a fin de venir a oír la lectura de la Meguilá. Argumentaron a fortiori a partir del caso del servicio [del Templo]: si el servicio del Templo, que es tan importante, puede dejarse, ¿cuánto más el estudio de la Torá?

18 ¿Pero es el servicio [del Templo] más importante que el estudio de la Torá? Sin duda está escrito: "Y sucedió que, estando Josué cerca de Jericó, alzó los ojos y miró, y he aquí un hombre que estaba delante de él... y cayó sobre su rostro" (Josué 5:13).

19 Ahora bien, ¿cómo pudo hacer tal cosa, dado que R. Josué b. Leví dijo que está prohibido saludar a alguien de noche, por temor a que sea un demonio? Allí era distinto, porque le dijo: "Soy el príncipe del ejército del Señor."

20 ¿Pero quizá mentía? Hemos recibido por tradición que ellos no pronuncian el nombre del Cielo en vano.

21 Le dijo: Esta tarde descuidaste el sacrificio regular de la tarde, y ahora has descuidado el estudio de la Torá. Josué respondió: ¿Por cuál de ellos has venido? Él respondió: He venido ahora. Enseguida, "Josué pasó aquella noche en medio del valle [ha-émek]" (Josué 8:9), y R. Yojanán dijo:

Une Sacra · edición 1.6 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

3 B

✦

1 Esto muestra que pasó la noche en las profundidades [omká] de la halajá. Y R. Shmuel b. Uniá dijo también: el estudio de la Torá es mayor que la ofrenda de los sacrificios diarios, como está dicho: "He venido ahora."

2 No hay contradicción; en un caso se trata [del estudio] de un individuo, en el otro, del de todo el pueblo.

3 ¿Pero el de un individuo carece de importancia? ¿No hemos aprendido: Las mujeres [de luto] en un día festivo pueden entonar lamentos, pero no se golpean el pecho. R. Ismael dice: Si están cerca del féretro, pueden golpearse el pecho. En Rosh Jódesh, Janucá y Purim pueden entonar lamentos y golpearse el pecho, pero en ninguno de los dos casos lloran en coro.

4 Y respecto de esto, Rabá b. Huna dijo: El día festivo no implica restricciones de luto en el caso de un estudioso, y menos aún Janucá y Purim.

5 Hablas del honor que se debe a la Torá. El honor que se debe al saber de un individuo es importante; el estudio de un individuo es menos importante.

6 Ravá dijo: No tengo duda de que, entre el servicio del Templo y la lectura de la Meguilá, la lectura de la Meguilá tiene prioridad, por la razón dada por R. Yosé b. Janiná. Entre el estudio de la Torá y la lectura de la Meguilá, la lectura de la Meguilá tiene prioridad, ya que los miembros de la casa de Rabí se basaron [en la afirmación de R. Yosé].

7 Entre el estudio de la Torá y el cuidado de un met mitsvá, el cuidado del met mitsvá tiene precedencia, pues se ha enseñado: El estudio de la Torá puede dejarse para sacar a enterrar a un muerto o para llevar a una novia al palio. Entre el servicio del Templo y el cuidado de un met mitsvá, el cuidado del met mitsvá tiene precedencia,

8 como aprendemos del [versículo] "o por su hermana", como se ha enseñado: "O por su hermana" (Números 6:7). ¿Qué dice la Escritura? Supongamos que iba camino de degollar su sacrificio de Pésaj o de circuncidar a su hijo, y oyó que un pariente cercano había muerto; ¿debo suponer que debe volverse impuro?

9 Deberías decir: no debe volverse impuro. ¿Debo suponer entonces que, así como no se vuelve impuro por su hermana, tampoco deba volverse impuro por un met mitsvá? Dice: "o por su hermana": es por su hermana que no puede volverse impuro, pero puede volverse impuro por un met mitsvá.

10 Ravá preguntó: Entre la lectura de la Meguilá y [el cuidado de] un met mitsvá, ¿cuál tiene precedencia? ¿Diré que la lectura de la Meguilá tiene precedencia para divulgar el milagro, o quizá [el entierro del] met mitsvá tenga precedencia por el respeto debido a los seres humanos? Después de hacer la pregunta, él mismo la respondió, diciendo: [El entierro del] met mitsvá tiene precedencia, pues un Maestro dijo: Grande es la [obligación de rendir el debido] respeto a los seres humanos, pues se impone sobre un precepto negativo de la Torá.

11 El texto [de arriba afirma]: R. Josué b. Leví dijo: Una ciudad y todo lo que está junto a ella y todo lo que se divisa con ella se considera ciudad. Se enseñó: Contiguo, aunque no sea visible, y visible, aunque no sea contiguo.

12 Ahora bien, entendemos lo que significa visible aunque no contiguo: esto puede darse, por ejemplo, con una ciudad situada en lo alto de un monte. ¿Pero cómo puede haber contiguo pero no visible? Jeremías dijo: Si está situada en un valle.

13 Josué b. Leví dijo: Una ciudad que primero fue poblada y después amurallada se considera aldea. ¿Cuál es la razón? Porque está escrito: "Y si alguien vende una casa de habitación en una ciudad amurallada" (Levítico 25:29), es decir, una que primero fue amurallada y después poblada, y no primero poblada y después amurallada.

14 Y R. Josué b. Leví dijo: Una ciudad en la que no hay diez hombres desocupados se considera aldea. ¿Qué nos enseña? Ya lo hemos aprendido: ¿Qué es una ciudad grande? Aquella en la que hay diez hombres desocupados. Si hay menos, se considera aldea. Tuvo que señalar que la regla se aplica a una ciudad aunque gente [desocupada] venga a ella de fuera.

15 Josué b. Leví dijo también: Una ciudad que fue devastada y después poblada se considera ciudad. ¿Qué se entiende por "devastada"? Si dices que sus murallas fueron destruidas, caso en el que, si fue poblada, se considera ciudad, y si no, no. ¿Pero no se ha enseñado: R. Elazar hijo de R. Yosé dice: [El texto dice] "que tiene muralla", [lo que implica que debe considerarse ciudad] aunque no tenga muralla ahora, con tal de que la haya tenido antes?

16 Más bien, ¿qué se entiende entonces por “devastada”? Devastada de sus diez hombres desocupados.

17 Josué b. Leví dijo además:

Une Sacra · edición 1.6 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

4 A

✦

1 Lod, Onó y Gue Harashim estaban amuralladas en los días de Josué hijo de Nun.

2 ¿Pero fue Josué quien las construyó? ¿No fue Elpaal quien las construyó, como está escrito: “Y los hijos de Elpaal: Éber, Misam y Sémed, que edificó Onó y Lod, con sus aldeas”? (I Crónicas 8:12). Pero, según tu lectura, Asá las construyó, como está escrito: “Y edificó ciudades fortificadas en Judá”? (II Crónicas 14:5).

3 Elazar dijo: Estos lugares estaban amurallados en los días de Josué hijo de Nun. Fueron devastados en los días de la concubina de Guivá, y Elpaal vino y los reconstruyó. Cayeron de nuevo, y Asá vino y los restauró.

4 Hay una indicación de esto en una lectura precisa del texto, como está escrito: “Pues dijo a Judá: Edifiquemos estas ciudades” (II Crónicas 14:6). De aquí podemos deducir que ya eran ciudades antes; apréndelo de aquí.

5 Josué b. Leví dijo también: Las mujeres están obligadas a leer la Meguilá, pues también ellas formaron parte del mismo milagro. Josué b. Leví dijo además: Si Purim cae en Shabat, se hacen preguntas y se ofrecen derashot sobre el tema del día.

6 ¿Por qué especificar Purim? La misma regla se aplica también a las fiestas, como se ha enseñado: ¡Moisés estableció para todo Israel que hicieran preguntas y ofrecieran derashot sobre el tema del día: las leyes de Pésaj en Pésaj, las leyes de Shavuot en Shavuot y las leyes de Sucot en Sucot!

7 Fue necesario enunciar la regla [por separado] en el caso de Purim. Pues podrías sugerir que deberíamos prohibir esto a causa de la prohibición de Rabá. Por eso se nos dice que no es así.

8 Josué b. Leví dijo además: Se debe leer la Meguilá por la noche y repetirla de día, como está escrito: "Dios mío, clamo de día, y no respondes; y de noche, y no hay para mí reposo" (Salmos 22:3).

9 Pensaron que esto significa que deben leer la Meguilá por la noche y enseñar la Mishná [sobre ella] por la mañana. Jeremías les dijo: Me lo explicó R. Jiyá b. Abá [que la palabra "repetir" aquí tiene el mismo sentido] que cuando, por ejemplo, la gente dice: Voy a recorrer esta sección y repetirla.

10 También se ha afirmado: R. Jelbó dijo en nombre de Ulá de Birí: Se debe leer la Meguilá por la noche y repetirla de día, como está dicho: "Para que mi gloria Te cante alabanzas y no calle. Señor, Dios mío, Te daré gracias para siempre" (Salmos 30:13).

11 Las aldeas, no obstante, pueden adelantar la lectura al día de reunión. Janiná dijo: Los sabios fueron indulgentes con las aldeas, permitiéndoles adelantar la lectura al día de reunión, para que pudieran proveer comida y agua a sus hermanos en las ciudades.

Une Sacra · edición 1.6 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0